



22120575



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

NDEBELE A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
NDÉBÉLÉ A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
NDEBELE A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Thursday 10 May 2012 (morning)

Jeudi 10 mai 2012 (matin)

Jueves 10 de mayo de 2012 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.
- The maximum mark for this examination paper is *[25 marks]*.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est *[25 points]*.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es *[25 puntos]*.

Hlaziya indatshana **kumbe** inkondlo elandelayo.

1.

“Owami umntwana, Sithole, angikholwa ukuthi nguye elizongitshela ngokuthi akasanyakazi, usethule. Limane liyadlala nje nxa lingabe lithwalele mina umbiko onje. Nxa abakoMpopu bengidinga abangidinge kuhle. Baqinisile ukuthi bangagila imikhuba enje ngomntanami baphinde babe lesibindi sokuzobika lokho? Bathi mina ngenzeni? Ngiqakeze ngibenzele amhlophe ngoba owami sebembulele, owabo ezasala esidla amandla omntanami? Owami umntwana, Sithole, ubeyisambane sabakoMpopu. Angithi mina bengibulawa yindlala lapha bona besutha, bekhomba ngophakathi. Bekudliwa imali yesizwe esingelabo abazali. Lamuhla usefile yikho bekhumbulayo ukuthi Lifandini awunywanga yinyoni. Sithole, oyihlabileyo ngeyakhe. Buyela uyebatshela abakoMpopu ukuthi ngithe owami wafa kudala esidla imigcozo engingayaziyo mina yise. Lo, ofe izolo ngowabo hatshi owami,” ngamazwi akhutshwa nguMthombeni ekhuluma lomkhwenyabo.

KoMthombeni basebeqalisile ukufika abantu be lethwa yisililo lomkhosi owawuhlathwa ngamanina angomakhelwane. Ukwakhelana kuhle ngakho lokho ngoba ungawuhlaba umkhosi omakhelwane bayeza bazehlola okungaba sekusidla umakhelwane wabo.

15 “Awu Mthombeni! Kuyazila lokhu okukhulumayo. Asibhekane lalokhu okukhona, mkhwenyethu, hatshi ukugadla ngamazwi ngesikhathi esibi kangaka. Singamvalela indlela umntwana nxa singanqakisana ngamazwi yena ethe dilili!” wakhuluma uSithole encenga umkhwenyabo.

“Abaphansi, Sithole, bangangitshaya ngoswazi olukhulu nxa ngingathi ngimele bona ngekele abantwababo bedliwa ngamankentshane ngikhangele. Ngabe umntwana ufe okwemvelo bengingathi yebo yintando yabaphansi. Pho lokho okwamabono ngikuthini? Angithi esibhedlela odokotela batshilo bathi uLifa uphilile, akulalutho abalubonayo? Pho nxa bengaboni lutho umntwana abesedliwa yini? Bambulele, Sithole, besenzela ukuthi umntanabo adle ilifa ngoba elezithutha livele lidliwa yizihlakaniphi. Ngamtshela kudala udadewenu ngomalukazana wakhe lo, kodwa wathi ngimane ngimkhuphe inyumbazane, umsulwa. Hatshi, Sithole, angithandi ukuyiqhuba indaba le ngoba ingithelela ulaka olubi. Ongenza ngiqhubeke ngikhuluma ngayo angangifaka esilingweni sokuthi ngicine ngilesidumbu phansi,” wayiphetha inkulumo yakhe uMthombeni.

KN Mathe, *Ameva Omendo* (2000)

- Chaza isimilo sikaMthombeni ngendlela esivezwe ngayo lapha.
- Imifanekiso esetshenziswe lapha iqubula mizwa bani emuntwini obala indatshana le?
- Ulimi olusetshenziswe lapha lumphathisa ngandlela bani umlobi?

2.

Ngithi Ngizwe Futhi

- Ngithi ngike ngizwe futhi,
 Ukuthi ulibhanga lomhlaba wonke,
 Ukuthi loba ngeyakuphi uyayintshintsha,
 Ukuthi loba kunjani wena ulayo,
 5 Uzabona.
- Ngithi ngike ngizwe futhi,
 Ukuthi wen' uqhatsa abakwenzala zwi,
 Abavela kwenu yibo izazi zasempumalanga,
 Angithi yibo abaphathi futhi,
 10 Kukanti yizo izikhwicamfundo qho,
 Abakwenu ngomehlomvundla,
 Yibo nkethabatshabindini,
 Loba nje kungakhanyi okwenziwayo,
 Uzabona.
- 15 Ngike ngizwe futhi,
 Ukuthi wena awusweli lutho, isisu singunanani,
 Ukuthi labangane bakho bahlezi kuhle,
 Liyizwela komakhelwane.
 Ukuthi lidla likhomba ngophakathi,
 20 Uncind' uzuzikhohlw' igama.
 Ukuthi loba bonke bephakathi kwetshe lembokodo,
 Wen' ukweliny' ilizwe.
 Ngith' usuku luyeza lapho sizafika komlind' uyacina.
 Qaphela bo,
 25 Uzazibonela wedwa.
- Ngike ngizwe futhi,
 Ukuthi impuphu yinhlabathi kuwe,
 Ukuth' itshukela zinkanyezi zaphezulu kuwe,
 Ukuth' amafutha zimpophoma zeVitoli kuwe,
 30 Wena kuwe konk' akwazani khona lokubuzan' amavuko,
 Uzazibonela qiniso.

Rev. Jerome R Nyathi, *Isiziba Sezinyoni* (2008)

- Chaza ukuthi ulimi olusetshenziswe ngumlobi lumphathisa njani ukuthi aveze imizwa yakhe mayelana lendikimba yenkondlo yakhe.
- Ukuphindaphinda imizila ethile kumphathisa ngandlela bani umlobi?
- Bhala uveza ngokusetshenziswa kwemifanekiso enkondlweni le.